Numéro 22 : Traduire, entre les cultures

Numéro bilingue français/anglais

En ouverture

Immanuel Wallerstein : L'Amérique et le monde : les Twin Towers comme métaphore
Bruce Robbins : Le Choc des civilisations, ou comment ne pas en faire la critique

Traduire, entre les cultures

Marc Crépon : Mémoires d'empire (exploitations, importations, traductions)
Nenad Misčević : Des blue-jeans sous un voile islamique : pourquoi avons-nous besoin de traduction inter-culturelle ?
Ranabir Samaddar : Des effets de la transplantation d'une culture constitutionnelle
Richard van Leeuwen : Traduire Shéhérazade
Taieb Baccouche : La traduction en arabe des droits de l'homme
Jean-Loup Amselle : Transcription/trahison des cultures orales
Rada Iveković : De la traduction permanente (Nous sommes en traduction)
Susan Buirge, Anne Nordmann, Laurent Philippe : Désorientée pour s'orienter. Soubassements pour une chorégraphie (photographies)
Veena Das : Wittgenstein et l'anthropologie
Natalia Avtonomova : La psychanalyse dans l'espace post-soviétique : traduction et réception
Samuel Beckett, Radomir Konstantinović : Ne rien céder à la traduction
Etienne Balibar : Quelques enjeux du travail de Jan Assmann
Jan Assmann : Les voix de l'hiéroglyphe : un écho de l'Egypte ancienne (entretien avec Adelbert Reif)
Raja Ben Slama : Le Tarab : s'enivrer d'un vin impossible

Portrait

Oren Yiftachel : Les Bédouins-Arabes et l'Etat d'Israël : politiques territoriales et résistances autochtones

Chroniques

Chronique transeuropéenne

Jacques Rupnik : L'autre Europe centrale

Copyright © 2018 transeuropeennes

Enjeux de mémoire

Dragan Klaić : Franje, l’hôpital des partisans

Les universités dans tous leurs états

Ugo Vlaisavljević : Lettre sur la démocratisation de l ’université et sur les savoirs

En lecture

Marie Geyer : Kosovo : gagner la paix
Thomas Dommange : Marx sans révolution (D. Howard)
Christiane Vollaire : La tête de Janus de la démocratie (A. Brossat)

Notes

Copyright © 2018 transeuropeennes